

Un petit pas de plus pour la planète

Il ne se passe pas un jour sans que l'on entende parler de préoccupations écologiques, de pénurie d'eau en Suisse, en France ou en Europe et de la valeur de «l'or bleu». Dans l'industrie, ces tendances rencontrent bien évidemment les préoccupations des responsables. Pour en parler, nous avons rencontré Félicien Mazille, Water Technologies manager et Barbara Bertomeu cheffe de projet marketing au sein du groupe NGL.

L'industrie est grande consommatrice d'eau, notamment pour les opérations de tribofinition, d'usinage avec les émulsions de coupe et bien entendu de lavage. Avec la diminution des utilisations de solvants dans ce domaine pour d'évidentes raisons écologiques et sanitaires, la maîtrise de l'utilisation de l'eau est devenue encore plus importante. Son traitement à l'entrée de l'entreprise, puis à toutes les étapes des processus et enfin lors de son élimination fait l'objet de toutes les attentions de M. Mazille et de son équipe.

Economie d'eau de 95% !

Pour bien nous faire comprendre les enjeux, le responsable explique: «L'eau propre est une ressource précieuse et nous nous devons de ne pas la gaspiller non seulement pour la planète, mais également pour des raisons financières». Il continue: «Par exemple, nous avons été contactés pour le traitement des eaux de lavage dans le domaine des transducteurs ultrasonores. Après analyse de la problématique, nous avons proposé une solution complète de traitement. Résultats? Une eau recyclée à 95% disponible pour le lavage

et le 5% restant rejeté à l'égout sans résidu polluant». Même les spécialistes de l'entreprise ont été surpris d'atteindre une économie d'eau propre de 95%. Mme Bertomeu ajoute : «Ce genre de gain est d'autant plus important avec les évolutions climatiques et les risques de restrictions d'approvisionnement en eau. Nous proposons des solutions qui combinent les gains financiers, la sécurité pour l'entreprise et les bénéfices pour la planète».



Tout le monde s'accorde à dire que l'eau est précieuse. Dans l'industrie comme ailleurs, son utilisation mérite une attention toute particulière.

Alle sind sich einig, dass Wasser eine wertvolle Ressource ist und daher sorgfältig genutzt werden muss.

De l'or au bout du traitement

Un autre cas lié au traitement de l'eau avant rejet avec ce spécialiste de l'usinage dans le domaine de la joaillerie qui n'était pas convaincu de l'efficacité de sa manière de procéder avec ses processus, notamment en termes de lavage. La nouvelle installation mise en place par NGL a littéralement rapporté de l'or. M. Mazille s'amuse : «Sur ce projet, nous avons coutume de dire que s'il y avait des rats dans les égouts, ces derniers devaient sans nul doute avoir des dents en or avant notre passage». Et en effet, depuis la mise en place de l'installation de traitement de NGL, ce client récupère jusqu'à un kilo d'or chaque mois. Le responsable tempère toutefois: «Tous les projets ne génèrent pas des gains aussi flagrants, mais le traitement de l'eau vaut toujours la peine d'être analysé et envisagé».

10 ans au service des clients... et de la planète

Le titre de cet article le laissait déjà sous-entendre : si le traitement de l'eau est initialement mis en place pour les clients, la planète en est également bénéficiaire. En 2013, NGL, déjà bien connue depuis plus de 35 ans dans la conception et la vente de produits de nettoyage pour les processus industriels, se lance le défi de proposer des solutions complètes de traitement de l'eau. De la préparation de l'eau de process en amont (filtration, osmose, désinfection UV et le petit nouveau Aqua4D®) au stockage de l'eau et à son recyclage, les ingénieurs de cette PME proposent des solutions novatrices et sur-mesure qui s'intègrent parfaitement dans les préoccupations écologiques actuelles. Les réglementations évoluent en permanence et en tant que spécialiste, NGL est toujours bien au fait de ces aspects et peut recommander les meilleures solutions pour tenir compte des normes et de leurs changements.

Des résultats très positifs

Bénéficiant de la force logistique et administrative du groupe, l'unité de traitement des eaux se développe. De deux personnes en 2013, l'effectif compte aujourd'hui huit personnes et ce chiffre devrait être multiplié par quatre dans les prochaines années. M. Mazille en est certain: «Le potentiel du marché est énorme et les évolutions des réglementations poussent également les entreprises à devenir plus responsables en ce qui concerne leurs rejets. Nous vivons déjà une croissance du chiffre d'affaires de plusieurs dizaines de pourcents chaque année et nous la limitons volontairement afin de toujours garantir la qualité et la réactivité. Nous allons engager du personnel pour nous permettre de continuer de grandir tout en faisant face aux défis de nos clients».



Votre partenaire pour l'assemblage



Stoco SA
Route de l'Areuse 8
2016 Cortaillod
info@stoco.ch
+41 32 552 22 50

La proximité? Un atout essentiel de NGL

Et si la taille est importante, le spécialiste insiste bien sur l'importance de la proximité et du contact avec les clients et il est formel : «Les clients sont bien au fait de l'importance du traitement des eaux et nous devons adapter finement nos solutions à leurs besoins. Une de nos forces est que nous nous engageons complètement à leurs côtés pour créer du sur-mesure». Il ajoute : «Nous nous reposons sur des éléments connus et maîtrisés pour monter les projets, ainsi les clients ont la garantie de disposer d'une solution éprouvée tout en étant personnalisée. C'est l'idéal pour eux !». C'est également pour cette raison de proximité que NGL se développe tant en Suisse qu'en France.

La simplicité et l'efficacité

Si un projet complet de système de traitement d'eau peut s'étendre sur plusieurs mois, voire une année, une fois installé tout est automatique. L'utilisateur, formé par NGL, doit simplement assurer la disponibilité des consommables et superviser le fonctionnement. Le suivi à distance sur un ordinateur, une tablette ou un téléphone portable par l'opérateur est très intuitif. En cas de nécessité, et avec l'accord du client, les spécialistes de NGL peuvent également prendre le contrôle à distance de l'installation pour effectuer un diagnostic ou même des réglages fins.

Nouveau système d'oxydation par ultraviolet : un complément bienvenu

Le système de traitement par ultraviolet permet de traiter des polluants différents des systèmes physico-chimiques traditionnels. Selon les types de produits à éliminer, par exemple du cyanure, des résidus de produits pharmaceutiques ou provenant de l'industrie chimique, il est nécessaire de détruire des produits organiques non biodégradables. L'eau passe en continu dans une lumière intense ultraviolette dans un environnement contrôlé incluant l'ajout d'eau oxygénée.

Fonctionnant avec un minimum de produits chimiques, ce système peut, au besoin, être combiné au sein d'une installation physico-chimique.

Nouvel Aqua4D®: un outil de plus dans la palette de NGL

Dernier arrivé dans l'assortiment de NGL, le système Aqua4D® n'a pas d'équivalent sur le marché industriel. Ce système de traitement physique de l'eau à basse consommation s'installe sur le réseau d'eau et offre une solution écologique et efficace pour combattre les problèmes de calcaire, de corrosion et de biofilm dans les canalisations. La cheffe de projet est enthousiaste : «Non seulement ce système est très efficace en complément d'installations de traitement d'eau, mais il est également très demandé en produit individuel notamment lors de la construction de nouveaux bâtiments industriels».

Toujours plus important

Nous l'avons vu tout au long de cet article, la préparation et le traitement des eaux de process et des eaux usées est, et devient toujours plus important pour les entreprises et pour l'environnement. Disposer d'un interlocuteur maîtrisant tous ces éléments est donc de la première importance ! L'eau est précieuse sous tous ses aspects.

Der Schutz unseres Planeten liegt uns am Herzen

Es vergeht kein Tag ohne alarmierende Hinweise auf ökologische Probleme, Wasserknappheit in der Schweiz, Frankreich oder Europa, oder auf den unermesslichen Wert des „blauen Goldes“. Es ist nicht weiter verwunderlich, dass dieser Trend Industriebossen große Sorgen bereitet. Wir führten diesbezüglich ein Gespräch mit Félicien Mazille, dem Leiter des Bereiches Water Technologies, und Barbara Bertomeu, der Marketing-Projektleiterin der NGL-Gruppe.

Die Industrie zählt zu den großen Wasserverbrauchern, insbesondere bei Vorgängen wie Gleitschleifen, Bearbeitung mit Schneidemulsionen und natürlich Reinigung. Angesichts der Tatsache, dass der Einsatz von Lösungsmitteln in diesem Bereich aus ökologischen und gesundheitlichen Gründen stark reduziert wurde, hat die Kontrolle der Wassernutzung massiv an Bedeutung zugenommen. Herrn Mazille und seinem Team fällt die wichtige Aufgabe zu, für eine korrekte Wasseraufbereitung zu sorgen: Vor der Nutzung für die verschiedenen industriellen Prozesse, während aller Prozessphasen und schließlich bei der Entsorgung.

95 % des Wassers werden eingespart!

Damit wir genau verstehen, worum es hier geht, erklärte uns der Leiter Folgendes: „Sauberes Wasser ist ein kostbares Gut, mit dem wir sorgsam umgehen müssen – nicht nur zum Schutz unseres Planeten, sondern auch aus rein finanziellen Gründen.“ Er fuhr fort: „So erhielten wir beispielsweise eine Anfrage bezüglich der Behandlung von Waschwasser im Bereich der Ultraschallwandler. Nach einer eingehenden Analyse der Problemstellung waren wir in der Lage, eine vollständige Aufbereitungslösung anzubieten. Das Ergebnis ließ sich sehen, denn 95 % des Wassers konnten für weitere Waschvorgänge aufbereitet werden, und die restlichen 5 % wurden ohne umweltschädliche Rückstände über die Kanalisation entsorgt.“ Selbst die Fachleute des Unternehmens waren überrascht, dass 95 % des Wassers eingespart werden konnten. Frau Bertomeu fügte hinzu: „Angesichts der Entwicklung des Klimas und der damit einhergehenden drohenden Einschränkungen der Wasserversorgung ist diese



Additionnons nos talents

De la poudre au produit fini

- > Mise en forme par : injection CIM, pressage uniaxial
- > Usinage des matériaux durs : alumine, zircone...
- > Terminaison des pièces (polissage, sablage, satinage, gravure...)

HARDEX

imi

Contact : Eddy Rossi
Tél : 03 84 31 95 40
Fax : 03 84 31 95 49
Email : info@hardex.fr
www.hardex.fr



Une station de traitement est créée sur mesure en fonction des caractéristiques des eaux à traiter. Le fonctionnement peut être manuel ou automatique et contrôlable à distance.

Eine Wasseraufbereitungsanlage wird abhängig von den Merkmalen des aufzubereitenden Wassers erstellt und auf den jeweiligen Bedarf genau zugeschnitten. Der Betrieb kann manuell oder automatisch mit Fernbedienung erfolgen.

Einsparung ein wahrer Segen. Wir bieten Lösungen an, die gleich mehrere Faktoren erfolgreich kombinieren: finanzielle Einsparungen, Sicherheit des Unternehmens und Schonung der Umwelt.“

Die Aufbereitung ist im wahrsten Sinn des Wortes Gold wert!

Als weiteres Beispiel sei der Fall eines auf die Bearbeitung von Schmuck spezialisierten Unternehmens genannt, das

von der Effizienz seiner Arbeitsprozesse und insbesondere der Waschvorgänge keineswegs überzeugt war. Die neue von NGL montierte Anlage hat sage und schreibe die Gewinnung von Gold ermöglicht. Herr Mazille meinte schmunzelnd: „Sollte es vor unserem Eingriff Ratten in der Kanalisation gegeben haben, so hätten diese garantiert Goldzähne.“ Dank der NGL-Aufbereitungsanlage gewinnt dieser Kunde tatsächlich bis zu einem Kilo Gold pro Monat zurück. Der Leiter räumte ein, dass nicht alle Projekte zu dermaßen spektakulären Ergebnissen führen, aber es dennoch für alle Unternehmen interessant sei, den Wasseraufbereitungsprozess zu analysieren.

Seit zehn Jahren setzt sich NGL verstärkt für das Wohl der Kunden und des Planeten ein

Der Titel dieses Artikels gibt den Ton an: Eine effiziente Wasseraufbereitung ist in erster Linie ein Segen für die Kunden, aber auch für den Planeten. Nachdem NGL sich im Laufe von mehr als 35 Jahren mit der Entwicklung und dem Verkauf von Reinigungsprodukten für industrielle Prozesse einen guten Ruf verschafft hatte, beschloss das Unternehmen 2013, zukünftig Komplettlösungen für die Wasseraufbereitung ins Programm aufzunehmen. Die Ingenieure des KMB entwickelten innovative und maßgeschneiderte Lösungen von der vorge-schalteten Aufbereitung des Prozesswassers (Filtration, Osmose, UV-Desinfektion und die neue Aqua4D®-Technologie) bis hin zur Speicherung und Recycling von Wasser, die den aktuellen ökologischen Anliegen vollumfänglich entsprechen. Die Vorschriften ändern sich ständig, und als hochspezialisiertes Unternehmen ist NGL stets auf dem Laufenden und somit in der Lage, bestmögliche Lösungen zu empfehlen, um den jeweils neuesten Normen bzw. Änderungen gerecht zu werden.

Äußerst positive Ergebnisse

Der Unternehmensbereich Wasseraufbereitung verdankt seine rasante Entwicklung der logistischen und administrativen Stärke des Konzerns. 2013 arbeiteten zwei Mitarbeiter in dieser Abteilung, heute sind es bereits acht, und es ist sehr wahrscheinlich, dass es in den nächsten Jahren viermal so viel sein werden. Herr Mazille ist davon überzeugt, dass der Markt ein sehr großes Potential hat und die zunehmend schärferen Vorschriften die Unternehmen dazu drängen, für eine verantwortungsvollere Entsorgung der Abwässer zu sorgen. „Unser Umsatz steigt jährlich um mehrere zehn Prozent; wir begrenzen unser Wachstum ganz bewusst, um stets Qualität und Reaktionsfähigkeit gewährleisten zu können.“ sagte er. „Wir haben die Absicht, weitere Mitarbeiter einzustellen, damit wir den Herausforderungen unserer Kunden gerecht werden und gleichzeitig weiterwachsen können.“

NGL setzt auf Kundennähe

Trotz der beachtlichen Unternehmensgröße betont der Fachmann die Bedeutung der Kundennähe: „Den Kunden ist es durchaus klar, wie wichtig Wasseraufbereitung ist, und wir haben die Aufgabe, unsere Lösungen genau an ihre Bedürfnisse anzupassen. Eine unserer Stärken besteht darin, dass wir ihnen tatkräftig zur Seite stehen, um maßgeschneiderte Angebote zu erstellen.“ Er fügte hinzu: „Bei der Erarbeitung unserer Projekte stützen wir uns auf Grundlagen, die uns gut bekannt sind und die wir bestens beherrschen; damit haben die Kunden die Gewissheit, nicht nur über bewährte, sondern auch über personalisierte Lösungen zu verfügen. Besser geht es nicht!“ Die Tatsache, dass NGL sehr viel Wert auf Kundennähe legt, hat auch dazu geführt, dass sich das Unternehmen sowohl in der Schweiz als auch in Frankreich gut weiterentwickelt.

Einfach und effizient

Die vollständige Ausführung eines Wasseraufbereitungsprojekts kann mehrere Monate oder sogar mehrere Jahre in Anspruch nehmen, aber sobald die Anlage fertiggestellt ist, läuft alles automatisch. Der Benutzer wird von NGL ausgebildet und muss lediglich für die Beschaffung der Hilfs- und Betriebsstoffe sorgen und den Betrieb der Anlage überwachen.

YERLY



Système de serrage YERLY pour l'horlogerie, la microtechnique, la technique médicale et l'aéronautique.

YERLY clamping system for the watch-making industry, the micro-technology sector, medical technology and the aerospace sector.

YERLY Spannsystem für die Uhrenindustrie, Mikromechanik, Medizinaltechnik und Luftfahrt.



Precision: 2 µm

Banc de pré réglage 3 axes, porte-outils palettisable.

Pre-setting tool with 3 axes, palletized tool carrier.

Voreinstellgeräte mit 3 Achsen und palettierte Werkzeugträger.



VDI 20/30
Tornos
Citizen
Mori-Seiki
HSK

YERLY MECANIQUE SA

Rte de la Communauté 26 CH-2800 Delémont

Tel. +41 32 421 11 00 Fax +41 32 421 11 01

info@yerlymecanique.ch | www.yerlymecanique.ch



Vous n'avez pas de place pour installer une station de traitement de l'eau ? Pas de problème ! NGL dispose de l'expertise pour une solution containerisable !

Sie verfügen nicht über den nötigen Platz für eine Wasseraufbereitungsanlage? Kein Problem! NGL besitzt Erfahrung mit Container-Lösungen!

Die Fernüberwachung mittels Computer, Tablet oder Mobiltelefon durch den Bediener ist denkbar einfach. Bei Bedarf können die NGL-Fachleute die Fernüberwachung der Anlage übernehmen, um Diagnosen zu erstellen oder sogar Feineinstellungen vorzunehmen.

Neues UV-Oxidationssystem: eine sehr willkommene Ergänzung des Produktpanels

Das UV-Aufbereitungssystem ermöglicht, Schadstoffe anders zu behandeln als mit den herkömmlichen physikalisch-chemischen Systemen. Je nach Schadstoffart (zum Beispiel

Zyanid, Rückstände von Arzneimitteln oder aus der chemischen Industrie) müssen biologisch nicht abbaubare organische Produkte zersetzt werden. In einer kontrollierten, mit Wasserstoffperoxid angereicherten Umgebung fließt das Wasser ständig durch einen intensiven ultravioletten Lichtstrahl. Dieses System benötigt nur sehr wenige Chemikalien und kann bei Bedarf mit einer chemisch-physikalischen Anlage kombiniert werden.

Nouvel Aqua4D®: ein weiteres System der NGL-Produktpalette

Das System Aqua4D® ist das neueste Produkt des NGL-Sortiments und ist einzigartig auf dem Industriemarkt. Dieses energiesparende System zur physikalischen Wasseraufbereitung wird im Wassernetz montiert und bietet eine umweltfreundliche und effektive Lösung, welche die Bildung von Kalk, Korrosion und Biofilm in den Leitungen verhindert. Die Projektleiterin sparte nicht mit Lob: „Dieses System eignet sich nicht nur hervorragend als Ergänzung von Wasseraufbereitungsanlagen, sondern ist auch als Einzelprodukt, insbesondere beim Bau neuer Industriegebäude, sehr gefragt.“

Zunehmende Bedeutung

Zusammenfassend kann man sagen, dass die Vorbehandlung und Aufbereitung von Prozess- und Abwasser sowohl für die Unternehmen als auch für die Umwelt zunehmend an Bedeutung gewinnen. Daher ist es sehr wichtig, einen Ansprechpartner zu haben, der diesen Bereich bestens beherrscht!

Wasser ist in jeder Hinsicht kostbar.

NGL Cleaning Technology SA

chemin de la Vuarpillière 7

CH1260 Nyon

Tel. +41 22 365 46 66

www.ngl-group.com

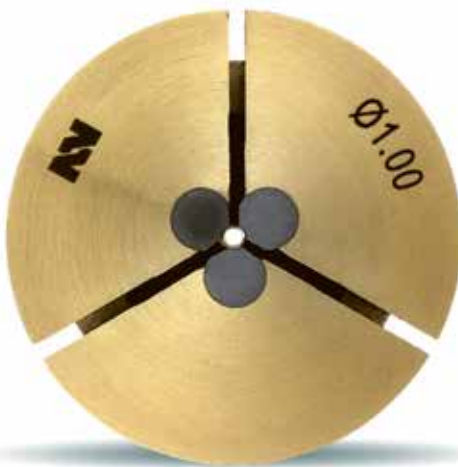
Un savoir faire construit et affiné depuis 1935.

Une entreprise transmise de père en fils sur quatre générations.

Une production réalisée à Moutier, dans le berceau de décolletage.

DUNNER
SWISS TOOLING PRODUCER

Depuis toujours une seule motivation : votre réussite.



Depuis 20 ans, nos canons de guidage en céramique **NewSurf®** vous permettent d'usiner les matières les plus difficiles, les plus exigeantes et les plus innovantes.

www.dunner.ch

